

Palestina goşgularындан

şahyrlarynyň

Category: Goşgular, Kitapcy, Sözler
написано kitapcy | 23 января, 2025

Palestina şahyrlarynyň goşgularындан PALESTINA ŞAHYRLARYNYŇ
GOŞGULARЫНДАН

Samih al KASEM / Men Songmiden gelýän

Men Songmiden gelýän.

Bagışla sen, söygülim.

Öp göm-gök dodagymdam.

Indi düýnden bări,

Ýüz ýetmiş sany oglan,

Hem Songmide doglan,

Öpüp bilmez söygüliň

Näzik dodaklaryndan...

Bagışla sen, söygülim.

Men Songmiden gelýän.

Bagışla sen, ene jan.

Getirip bilmedim men,

Gara ýaglyk başyna

Indi düýnden bări,

Ýüz elli ýedi adam,

Mähriban ejelerne

Sowgatlyk edip bilmez,

Ýagty jahana gelmez...

Bagışla sen, ene jan.

Men Sogmiden gelýän.

Dostlarmyň çagasy, bagışlaň meni.

Getirip bilmedim sowgatlyk gurjak.

Men size hasratly bir gürrüň berjek.

Elli ýedi sany songmili çaga,

Indi birçak

Görüp bilenok gurjak...
Dostlarmyň çagasy, bagışlaň meni.

Men Songmiden gelýän.
Bagışla sen meni, eý eziz ülkäm.
Diýme sen ol ýerde güller gaty kän,
Getirip bilmedim bir desse çemen.
Sen özüň bilyäň-ä niçik Songmi
Gülleri... Bilyäň-ä... Ah, Songmi.

■ **Fadwa TUKAN / AZATLYK**

Halka – azatlyk!
Maňa – azatlyk!
Ülkä – azatlyk!
Şeýle gazaply ses bilen,
Hem uly höwes bilen,
Şu sözleri gaýtalaryn.
Gülläň aşagynda, ýalyn içinde,
Gaýtalaryn uly iliň içinde.
Halka – azatlyk!
Maňa – azatlyk!
Ülkä – azatlyk!
Mukaddes derýanyň uly köprüsi,
Gaýtalar bu sesi.
Ýeliň şuwuldysy,
Ýyldyrym, doly,
Göýä adam ýaly,
Seslener batly:
– Azatlyk! Azatlyk! Azatlyk – diýip.
Men bu sözi ähli ýolda ýazýaryn,
Diwarlara, gapylara ýazýaryn.
Gamly topragymyň her daban ýerin,
Bu söz bilen doldyryny.
Türmelere, köçelere, her ýere,
Ýazmak üçin barýaryn.
Bu sözi gaýtalar ýakynym, daşym,
Ol aňladýar meniň beýik göreşim.

Halka – azatlyk!
Maňa – azatlyk!
Ülkä – azatlyk!
Mukaddes derýanyň uly köprüsi,
Gaýtalaýar muny.
Ýeliň şuwuwuldysy,
Ýyldyrym, doly,
Göýä adam ýaly,
Gaýtalaýar şuny:
– Azatlyk! Azatlyk! Diňe Azatlyk!

■ **Salem JEBRAN / Dymma filosofa**

Olar ýene üç bolup,
Düýnem geldiler.
Ataňy öldürdiler,
Uýaňy horladylar,
Neuçin dymýarsyň?

Olar bu gün üç bolup,
Ýene geldiler.
Senem basgyladylar,
Ogluňa bagladylar,
Neuçin dymýarsyň?

Olar üç bolup ýene,
Ertir gelerler.
Seň üstüňden gülerler,
Ýürek-bagryň dilerler.
Neuçin dymýarsyň?
Dillensene,
Neuçin dymýarsyň?

■ **Mahmyt DERWIŞ / Sorag**

Men arap.
Ýazyň:
Men nomerim elli müňünji.
Atasy men sekiziň,

Tiz bolar dokuzynjy,
Oň üçin etmäň ünji.

Ýazyň:

Men arap.
Daş ussasy hünärim.
Bir döwüm çörek üçin,
Sarp edýän gara güýjüm.
Ýöne çörek dilämok,
Gapyňza gelemok.
Sarp edýän gara güýji,
Oň üçin etmäň ünji.

Ýazyň:

Men arap.
Işleýän derläp.
Meniň köküm uzaklardan
gaýdýar,
Muny size daýhan ogly
aýdýar.

Ýaşaýan ýerim külbe,
Ýakyn dostum – azalym,
Gara saçly arabyň
Etmäň siz azaryn.
Ýene-de aýtjak zadym,
Ýigrenemok adamy.

Aýp görýan her haçan,
Ilden ogurlamagy,
Namysym, erkinligim,
Ine, meniň barlygym,
Depeletmen hiç kese
Gulak goýuň şu sese:
Gorkuň şonda siz menden,
Kyn bor saklamak güýji,
Şoň üçin ediň ünji.

Rusçadan terjime eden: A.Çüriýew.

“Edebiýat we sungat” 18.10.1978 ý. Goşgular